

**R. M.^a AZKUE EUSKALTEGIKO LANDER ARRASATEK
AZALDUTAKO ZALANTZAK: GRAMATIKA BATZORDEA-
REN ERANTZUN-TXOSTENA**

Gasteiz, 1997-IV-21

1. Zergatik erabil daiteke baldintza errealarekin eta ez hipotetikoarekin?

— Lekurik badaukat kotxez eraman ditzaket.

— Lekurik bancuka kotxez eraman nitzake.

Gure iritziz biak leudeke ondo, eta ez dakigu benetan zer den galdetzen dena edo zer debeku dagoen galdetzen dutenaren atzean.

Edozein kasutan ere, goiko horiek bezala ondoko egitura hauek ere (mendebaldeko zein iparraldekoak) ontzat emango genituzke:

— Aberatsa banintz, txalet handi bat eros nezake
erosi ahal izango nuke
eros ahal nezake
erosten ahal nezake

2. Zergatik erabil daiteke *-z gero* formarekin eta ez baldintza hipotetikoarekin?

— Lekurik edukiz gero, kotxez eraman nitzake.

— Lekurik baneuka, kotxez eraman nitzake.

Hauek biak ere ontzat ematekoak lirateke gure ustetan eta ez legoke bigarrena erabiltzeko debekurik. Hala ere, ohar bat egin nahi genuke emandako adibide hauetaz: askoz ere normalagoa eta erabiliagoa litzateke *lekua badut/badaukat*, *lekurik badut/badaukat* baino.

3. Jatortasun aldetik, zeintzuk lirateke hauen itzulpenak?

(a) Si trabajara en la oficina te podría hacer gestiones

— Bulegoan lan egingo banu, gestioak egin (ahal) niezazkizuke
egingo nizkizuke

(b) Si hubiera trabajado en la oficina te habría podido hacer las gestiones

— Bulegoan lan egin izan banu, gestioak egin (ahal) niezazkizukeen
egingo nizkizun

Dena den, ohartarazi nahi dugu baldintza baten ondoren ez dela normalena ahalezko edo potentzialeko formak erabiltzea, eta bai *nizkizuke*, *nizkizun* gisakoak.

Jesús Mari Makazaga,
Gramatika batzordeko idazkaria